

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)
Local 45c Plaaslik
Other countries 60c Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 4036**

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor Geregistreer

Vol. 258

PRETORIA, 29 DECEMBER 1986
DESEMBER

No. 10563

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 235, 1986

REGULATIONS IN TERMS OF THE PUBLIC SAFETY ACT, 1953

By virtue of the powers vested in me by section 3 (1) (a) of the Public Safety Act, 1953 (Act 3 of 1953), I hereby make the regulations contained in the Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this First day of December, One thousand Nine hundred and Eighty-six.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister of the Cabinet.

SCHEDULE

Definitions and application of regulations

1. (1) In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Director-General” means the Director-General: Education and Training;

“Education Act” means the Education and Training Act, 1979 (Act 90 of 1979);

“hostel” means a hostel attached to a school, and where in the Afrikaans text ‘koshuis’ is used as part of a compound word, it shall have a corresponding meaning in such word;

“pupil” includes a student at a college of education;

“school” means a public school as defined in the Education Act, and where in the Afrikaans text ‘skool’ is used as part of a compound word, it shall have a corresponding meaning in such word.

(2) No provision of the Education Act shall derogate from the validity of any provision of these regulations or an order issued thereunder.

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 235, 1986

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP OPENBARE VEILIGHEID, 1953

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (1) (a) van die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet 3 van 1953), vaardig ek hierby die regulasies vervat in die Bylae uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Eerste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. VAN N. VILJOEN,
Minister van die Kabinet.

BYLAE

Woordomskrywing en toepassing van regulasies

1. (1) In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Direkteur-generaal” die Direkteur-generaal: Onderwys en Opleiding;

“koshuis” ’n koshuis verbonde aan ’n skool, en waar dit as deel van ’n saamgestelde woord gebruik word, het dit in so ’n woord ’n ooreenstemmende betekenis;

“leerling” oor ’n student aan ’n onderwyskollege;

“Onderwyswet” die Wet op Onderwys en Opleiding, 1979 (Wet 90 van 1979);

“skool” ’n openbare skool soos omskryf in die Onderwyswet, en waar dit as deel van ’n saamgestelde woord gebruik word, het dit in so ’n woord ’n ooreenstemmende betekenis.

(2) Geen bepaling van die Onderwyswet doen afbreuk aan die geldigheid van enige bepaling van hierdie regulasies of ’n bevel daarkragtens uitgevaardig nie.

Orders

2. (1) The Director-General may, for the purpose or the safety of the public, the maintenance of public order or the termination of the state of emergency, and without prior notice to any person and without hearing any person, issue orders—

(a) whereby—

- (i) the presence of a pupil on any school or hostel premises during such hours of the day as may be specified in the order or during weekends or public or school holidays;
- (ii) the presence at any time of any other person on any school or hostel premises; or
- (iii) the use of school property, facilities, equipment or accessories,

is or are prohibited without authority of a person specified in the order or regulated or controlled in such other manner as may be so specified;

- (b) prohibiting the offering on any school or hostel premises of any syllabus, work programme, class or course which has not been approved in terms of the Education Act;
- (c) prohibiting a person who is not officially concerned in the activities of a school from interfering with any such activities;
- (d) a person is prohibited from obstructing or disrupting any activity of a school;
- (e) prohibiting the wearing, possession or displaying on any school or hostel premises of a uniform, part of a uniform, T-shirt or other article of clothing, case, flag, banner, pennant or poster or any article on which—

(i) a slogan specified in the order, appears; or

(ii) the badge, emblem, name or flag of any organisation specified in the order appears;

- (f) prohibiting the distribution on any school or hostel premises of any notice, letter, book, pamphlet, poster, paper or any other writing dealing with, or containing any material on, a subject specified in the order; or
- (g) regulating or controlling the movement or activities of pupils on any school or hostel premises.

(2) An order under subregulation (1) shall, as may be indicated in the order, apply—

- (a) generally to all persons or to a person specified in the order or to all persons belonging to a category of persons so specified;
- (b) generally in respect of all schools or in respect of a school specified in the order or in respect of all schools belonging to a category of schools so specified;
- (c) generally or in an area specified in the order,

and shall be of force for such period as may be specified in the order or, if no period is specified, until the order is withdrawn.

(3) If in any proceedings before a court of law a question arises as to—

- (a) the fact whether or not a particular order under regulation 2 has been issued; or
- (b) the contents of a particular order,

a document purporting to be a copy of such order and purporting to have been certified under the Director-General's hand shall be accepted as *prima facie* proof of the fact that the order was issued and of the contents of the order.

Bevele

2. (1) Die Direkteur-generaal kan, vir die doel van die veiligheid van die publiek, die handhawing van die openbare orde of die beëindiging van die noodtoestand, en sonder vooraf kennisgewing aan enige persoon en sonder om enige persoon aan te hoor, bevele uitreik waarby—

- (a) (i) die aanwesigheid van 'n leerling op 'n skool- of koshuisperseel gedurende die ure van die dag in die bevel vermeld of gedurende naweke of openbare feesdae of skoolvakansiedae;
- (ii) die aanwesigheid te eniger tyd van 'n ander persoon op 'n skool- of koshuisperseel; of
- (iii) die gebruik van skoolleidendom, -fasiliteite, -uitrusting of -toebehore,

sonder magtiging van 'n persoon in die bevel vermeld, verbied word of op 'n ander aldus vermelde wyse gereuleer of beheer word;

- (b) die aanbieding op 'n skool- of koshuisperseel van 'n syllabus, werkprogram, klas of kursus wat nie ingevolge die Onderwyswet goedgekeur is nie, verbied word;
- (c) 'n persoon wat nie amptelik betrokke is by die werksaamhede van 'n skool nie, verbied word om hom met sodanige werksaamhede te bemoei;
- (d) 'n persoon verbied word om 'n werksaamheid van 'n skool te ontwrig of te belemmer;
- (e) die dra, besit of vertoning op 'n skool- of koshuisperseel van enige uniform, uniformstuk, T-hemp of ander kledingstuk, tas, vlag, banier, wimpel of aanplakbiljet of enige ander artikel waarop—

(i) 'n slagspreuk verskyn wat in die bevel vermeld word, verbied word; of

(ii) die wapen, embleem, naam of vlag verskyn van 'n organisasie in die bevel vermeld, verbied word;

- (f) die verspreiding op 'n skool- of koshuisperseel van 'n kennisgewing, brief, boek, pamflet, aanplakbiljet, blad of ander geskrif wat handel of enige stof bevat oor 'n onderwerp in die bevel vermeld, verbied word; of

- (g) die beweging of werksaamhede van leerlinge op skool- of koshuispersele gereuleer of beheer word.

(2) 'n Bevel kragtens subregulasie (1) is, na gelang in die bevel aangedui, van toepassing—

- (a) in die algemeen op alle persone of op 'n persoon in die bevel vermeld of op alle persone wat behoort tot 'n kategorie persone aldus vermeld;
- (b) in die algemeen ten opsigte van alle skole of ten opsigte van 'n skool in die bevel vermeld of ten opsigte van alle skole wat behoort tot 'n kategorie skole aldus vermeld;

(c) in die algemeen of in 'n gebied in die bevel vermeld, en is van krag vir dié tydperk in die bevel vermeld of, indien 'n tydperk nie vermeld word nie, totdat die bevel ingetrek word.

(3) Indien in enige verrigtinge voor 'n geregshof 'n vraag ontstaan betreffende—

- (a) die feit of 'n bepaalde bevel kragtens regulasie 2 uitgereik is of nie; of
- (b) die inhoud van 'n bepaalde bevel,

word 'n geskrif wat 'n afskrif van so 'n bevel heet te wees en wat onder die Direkteur-generaal se handtekening gewaarmerk heet te wees as *prima facie*-bewys aanvaar van die feit dat die bevel uitgereik is en van die inhoud van die bevel.

Notification of orders

3. (1) Any order issued under regulation 2 shall, subject to subregulation (2) of this regulation, be made known by—

- (a) publishing that order by notice in the *Gazette*;
- (b) publishing that order in a newspaper circulating in an area in the Republic or, if the order applies in a particular area only, in a newspaper circulating in that area;
- (c) announcing that order by means of radio or television; or
- (d) delivering or tendering the order, if it applies to a particular person only, in written form to that person.

(2) Whenever an order issued under regulation 2 cannot in the opinion of the Director-General due to the urgency thereof or for any other reason be published, delivered or tendered, in accordance with paragraph (a), (b), (c) or (d) of subregulation (1), such order may be made known, if it applies to a particular person or persons, by oral announcement to such person or persons.

Offences and penalties

4. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of an order issued under regulation 2 shall be guilty of an offence and on conviction be liable to a fine not exceeding R4 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years or to that imprisonment without the option of a fine, and the court convicting him may declare any goods, property or instrument by means of which or in connection with which the offence has been committed, to be forfeited to the State.

Bekendmaking van bevel

3. (1) 'n Bevel kragtens regulasie 2 uitgereik, word behoudens subregulasie (2) van hierdie regulasie, bekend gemaak deur daardie bevel—

- (a) by kennisgewing in die *Staatskoerant* te publiseer;
- (b) in 'n nuusblad wat in omloop is in die Republiek of, indien die bevel slegs in 'n bepaalde gebied van toepassing is, in 'n nuusblad wat in omloop is in daardie gebied, te publiseer;
- (c) deur middel van radio of televisie aan te kondig; of
- (d) indien dit slegs op 'n bepaalde persoon van toepassing is, in 'n skriftelike vorm aan daardie persoon te oorhandig of aan te bied.

(2) Wanneer 'n bevel kragtens regulasie 2 uitgereik, na die oordeel van die Direkteur-generaal vanweë die dringendheid daarvan of om enige rede nie ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf (a), (b), (c) of (d) van subregulasie (1) gepubliseer, aangekondig, oorhandig of aangebied kan word nie, kan so 'n bevel bekend gemaak word, indien dit op 'n bepaalde persoon of persone van toepassing is, deur mondelinge aankondiging daarvan aan so 'n persoon of persone.

Misdrywe en strawwe

4. 'n Persoon wat 'n bepaling van 'n bevel kragtens subregulasie 2 uitgereik, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R4 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met daardie gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete, en die hof wat hom skuldig bevind, kan enige goed, eiendom of instrument waarmee of in verband waarmee die misdryf gepleeg is, aan die Staat verbeurd verklaar.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.		Bladsy No.
	PROCLAMATION			PROKLAMASIE	
R. 235	Public Safety Act (3/1953): Regulations.....	1	R. 235	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Re- gulasies.....	1
		10563			10563